



EUROPEAN MEDICINES AGENCY  
SCIENCE MEDICINES HEALTH

1 februari 2023  
EMA/59254/2023  
Europeiska läkemedelsmyndigheten

# Språk på denna webbplats

**Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA) gör den viktigaste informationen om läkemedel och om sitt arbete tillgänglig på alla EU:s officiella språk på denna webbplats. Denna språkpolicy ligger i linje med EMA:s åtagande att tillhandahålla opartisk information till patienter, vårdpersonal och alla EU-medborgare om de läkemedel som myndigheten utvärderar. Detta åtagande är centralt för EMA:s folkhälsoupdrag.**

EMA:s officiella **arbetsspråk** är engelska. Det innebär att myndigheten bedriver sin verksamhet på engelska och gör allt sitt innehåll tillgängligt på engelska.

EMA tillgängliggör också den information som har störst effekt på och relevans för allmänheten på [alla EU:s officiella språk](#). Detta omfattar följande:

- information om skyddet av folkhälsan, t.ex. översikter över de läkemedel som EMA utvärderar
- allmän information om EMA:s arbete och verksamhet, däribland vanliga frågor
- textning eller berättarröst i EMA:s videor och annat audiovisuellt material som finns på denna webbplats och myndighetens [YouTube-kanal](#).

EU:s medborgare kan också kommunicera med EMA på valfritt officiellt EU-språk i frågor och offentliga samråd.

## EMA:s språkpolicy

I EMA:s **språkpolicy** anges hur myndigheten arbetar på engelska och andra officiella EU-språk.

I policyn förklaras hur EMA i sina beslut om **översättning** beaktar konsekvenserna och relevansen för intressenter samt skyddet av folkhälsan. Myndigheten prioriterar information som riktar sig till patienter och vårdpersonal.

EMA publicerar ibland information på engelska innan den görs tillgänglig på andra EU-språk, under tiden informationen översätts. Detta görs vid behov för att undvika förseningar i offentliggörandet av informationen.

På denna webbplats publicerar EMA teknisk information på engelska. Den riktar sig främst till **läkemedelsindustrin**.

Engelska är det språk som denna industri använder globalt. Det är också det språk på vilket standardterminologi finns tillgänglig och används internationellt, bland annat av internationella myndigheter som [Världshälsoorganisationen \(WHO\)](#) och Europarådets [europeiska direktorat för läkemedelskvalitet \(EDQM\)](#).

Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA) använder engelska i detta sammanhang för att minska risken för missförstånd, tvetydighet och potentiellt betydande fel som översättning kan medföra.

## Information om läkemedel som EMA utvärderar

EMA:s vetenskapliga bedömningar av **enskilda läkemedel** tillgängliggörs på alla EU:s officiella språk:

- Översikter över **godkända humanläkemedel**: Dessa förklarar vad läkemedlet är och varför det har godkänts.
- Frågor och svar om **läkemedel för vilka godkännande inte beviljas**: I dessa förklaras varför läkemedlet inte var lämpligt för godkännande.
- Frågor och svar om **återkallade ansökningar**: Dessa förklarar varför ett företag drog tillbaka sin ansökan om godkännande av ett läkemedel.
- **Produktinformation** för godkända läkemedel: I detta ingår bipacksedeln för patienter och djurägare.
- Information om **större granskningar av läkemedel** (s.k. hänskjutningar): Dessa förklarar EMA:s rekommendationer i olika frågor, t.ex. säkerhetsproblem.

Mer information:

- [Vad vi publicerar om läkemedel och när](#)

## Information om EMA:s arbete och verksamhet

EMA offentliggör allmän information om vad myndigheten gör, hur den arbetar, dess ansvarsområden och dess personal på alla EU:s officiella språk:

- Vad vi gör
- Godkännande av läkemedel
- Hur EMA utvärderar humanläkemedel
- Om oss
- Styrelsen
- Vårt arbete
- Det europeiska tillsynsätverket för läkemedel
- Hantering av konkurrerande intressen
- Vanliga frågor
- Broschyrer om ämnen såsom rapportering av misstänkta biverkningar av läkemedel

## Kontakt med EMA

EU:s medborgare kan [skicka en fråga till Europeiska läkemedelsmyndigheten](#) på denna webbplats på valfritt officiellt EU-språk. EMA svarar då på samma språk.

EMA godtar bidrag till **offentliga samråd** på alla EU:s officiella språk.

När så är möjligt gör EMA offentliga samrådsdokument tillgängliga på EU:s officiella språk.

Mer information:

- [Skicka en fråga till Europeiska läkemedelsmyndigheten](#)
- [Öppna samråd](#)

## Liknande material

- [Om oss](#)
- [Vanliga frågor](#)

## Externa länkar

- [Europeiska ombudsmannen: Användningen av EU:s officiella språk vid kommunikation med allmänheten – praktiska rekommendationer till EU-förvaltningen](#)